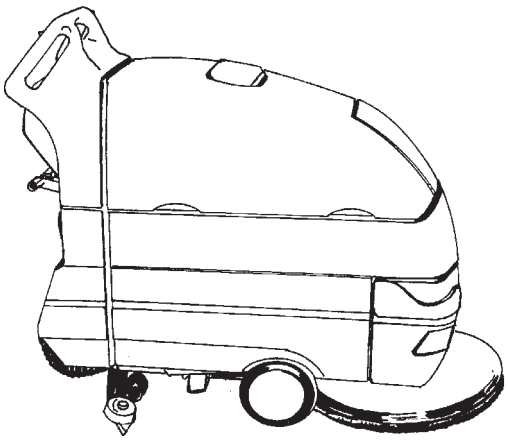
ALTO®

CLARKE

TECHNOLOGY

Manuel d'utilisation



ENCORE S20/L20

LISEZ CE MANUEL

Il contient des informations importantes pour une utilisation correcte de la machine, en toute sécurité. Lisez-le complètement avant de mettre la machine en marche ou d'effectuer un entretien. A défaut, vous risqueriez de vous blesser ou de blesser d'autres membres du personnel, d'endommager sérieusement la machine ou de provoquer des dégâts dans son environnement. Avant de se servir de la machine, il est indispensable d'avoir reçu une formation. Si vous-même (ou l'opérateur) ne parlez pas français, veuillez demander (ou lui fournir) toutes les explications nécessaires. Des versions du manuel existent en d'autres langues.

Toutes les indications de direction figurant dans ce manuel sont visualisées depuis la position de l'opérateur, à l'arrière de la machine.

Pour toute commande de manuels, adressez-vous à votre revendeur ALTO.

Form No. 74836B-FR 8/05 CLARKE TECHNOLOGY Imprimé aux États-Unis

TABLE DES MATIERES

Instructions pour la sécurité de l'opérateur 3
Introduction et caractéristiques techniques 5
Transport de la machine 6
Commandes 8
Levier de relevage du suceur et flotteur d'arrêt 9
Préparation de la machine avant la mise en service 10
- Placement des batteries 10
- Entretien des batteries 10
- Charge des batteries 12
- Pose et dépose de la brosse ou du disque 13

Mise en service 14
- Fonctionnement du suceur 14
- Remplissage du réservoir de solution 14
- Mise en service de la machine 15
- Réglage de la pression de brosse 15
- Conseils pour le nettoyage 16

SECTION II : MANUEL D'ENTRETIEN ET LISTE DE PIÈCES

Problèmes et solutions proposées 18
Entretien 20
- Entretien avant le début d'un travail 21
- Entretien après un travail 22
- Entretien du suceur 23
- Réglage du suceur 23
- Nettoyage du conduit de solution 24

Descriptif des machines et 25
Accessoires 27

Français

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systémes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

INSTRUCTIONS POUR LA SECURITE DE L'OPERATEUR

WARNING **AVERTISSEMENT** **ADVERTENCIA**

! DANGER !:	**Le non-respect des consignes précédées du mot DANGER peut occasionner des blessures graves, voire entraîner la mort. Lisez et respectez toutes les consignes DANGER figurant dans ce manuel et sur la machine.**
AVERTISSEMENT:	**Le non-respect des consignes AVERTISSEMENT peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou d'autres membres du personnel et/ou occasionner des dégâts matériels. Lisez et respectez toutes les consignes AVERTISSEMENT figurant dans ce manuel et sur la machine.**
ATTENTION:	**Le non-respect des consignes signalées par le mot ATTENTION peut entraîner des dégâts à la machine ou dans son environnement. Lisez et observez toutes les consignes ATTENTION figurant dans ce manuel et sur la machine.**

! DANGER !: Lisez toujours ce manuel d'instructions avant de mettre la machine en service ou de procéder à un entretien. A défaut, vous risqueriez de vous blesser ou de blesser des collègues de travail; vous pourriez également provoquer des dégâts à la machine ou sur votre lieu de travail. Vous devez avoir reçu une formation avant d'utiliser la machine. **Si vous (ou les membres de votre personnel) ne connaissez pas le français, veuillez vous faire expliquer le manuel complètement avant de commencer à utiliser la machine.**

! DANGER !: Si vous tentez d'utiliser une machine avant qu'elle ne soit complètement montée, vous risquez de vous blesser ou de provoquer des dégâts matériels. Ne mettez pas la machine en service avant qu'elle ne soit complètement montée. Vérifiez soigneusement l'état de la machine avant chaque utilisation.

! DANGER !: Risque d'explosion et d'incendie. Cette machine n'est pas destinée à ramasser les poussières dangereuses. N'utilisez jamais la machine avec ou près de combustibles, de grains de poussière, de solvants, de diluants ou d'autres matériaux inflammables.

! DANGER !: Les batteries acide-plomb dégagent des gaz qui peuvent provoquer une explosion. Veillez à ce qu'il n'y ait ni étincelle ni flamme à proximité des batteries. NE FUMEZ PAS à proximité de la machine. Procédez à la charge des batteries dans un endroit bien ventilé. Avant de connecter le chargeur et la machine ou de les déconnecter, vérifiez que la fiche du chargeur CA est bien débranchée de la prise réseau.

! DANGER !: Quand vous travaillez à proximité des batteries, portez toujours des lunettes ou des vêtements de protection. Enlevez montres et bijoux. N'introduisez pas d'outils ou autres objets métalliques entre les bornes ou sur le couvercle des batteries.

! DANGER ! Risque d'électrocution si vous utilisez un chargeur dont le câble d'alimentation est endommagé. N'utilisez jamais un chargeur dont le câble d'alimentation est endommagé.

!AVERTISSEMENT!: La seule position correcte pour l'opérateur est debout, derrière la machine. Toute autre position de conduite risque de provoquer des blessures ou des dégâts.

!AVERTISSEMENT!: Cette machine est lourde. N'essayez pas de la transporter ou de la déplacer sans aide. Il faut deux personnes pour la faire glisser le long d'une rampe de chargement. Déplacez la machine lentement. Ne tournez pas la machine sur la rampe. Ne la laissez jamais à l'arrêt sur un plan incliné. En cas d'utilisation de la machine sur une pente de degré supérieur à 2%, ne pas s'arrêter, tourner ou stationner. Avant de transporter la machine, lisez les INSTRUCTIONS POUR LE TRANSPORT qui figurent dans le manuel.

!AVERTISSEMENT!: La machine peut basculer si elle est en porte-à-faux sur un escalier ou une rampe de chargement et provoquer des blessures ou des dégâts matériels. N'abandonnez la machine que si vous l'avez arrêtée sur une surface plane et si toutes les commandes sont en position "O".

!AVERTISSEMENT!: Seul du personnel qualifié, agréé par Clarke Technology, a le droit d'effectuer les réparations et l'entretien de nos machines. Il y va de votre sécurité!

!AVERTISSEMENT!: Toute modification ou changement apportés à cette machine peuvent l'endommager ou blesser l'opérateur ou d'autres personnes se trouvant à proximité. Les modifications et changements qui n'ont pas été expressément autorisés par le fabricant annulent toute garantie. La responsabilité du fabricant se trouve de ce fait entièrement dégagée.

!AVERTISSEMENT!: L'eau ou l'humidité peuvent provoquer des courts-circuits dans le système électrique. Veillez à ce qu'il soit toujours bien sec. Essuyez la machine après chaque utilisation. Entreposez la machine à l'abri de l'humidité.

!AVERTISSEMENT!: Il est indispensable de lire toutes les indications et informations figurant sur la machine avant de procéder à la mise en service. Vérifiez que tous les adhésifs et toutes les instructions sont placés aux endroits corrects. Les adhésifs et plaques de remplacement sont disponibles chez votre revendeur CLARKE TECHNOLOGY.

!AVERTISSEMENT !: Les surfaces humides peuvent être glissantes. Les solutions aqueuses et les détergents utilisés avec ce type de machine peuvent laisser des zones humides sur le sol, représentant un risque pour l'opérateur ou d'autres personnes. Placez toujours des panneaux d'avertissement « Attention » aux alentours de la zone dans laquelle vous utilisez la machine.

!AVERTISSEMENT !: L'élimination des eaux usées doit se faire dans le respect de l'environnement. Toute évacuation « sauvage » est illégale. Veuillez vous conformer strictement à la législation en vigueur dans votre commune , municipalité, département ou région. Informez-vous des dispositions légales en la matière et respectez-les. Vous ne devez jamais ignorer les risques de pollution qu'entraîne la mise en décharge de produits chimiques.

! ATTENTION !: Ne pas utiliser cette machine comme tabouret ou escabeau. Ne pas l'utiliser comme moyen de transport ou comme meuble. Risque de blessures ou de dégâts.

! ATTENTION !: La garantie sera annulée si d'autres pièces que les pièces d'origine Clarke Technology sont montées sur la machine. Utilisez toujours des pièces de rechange Clarke Technology.

INTRODUCTION ET CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Les nouvelles autolaveuses ENCORE S20 et L20 à haut rendement, mises au point par Clarke Technology, sont conçues pour un nettoyage efficace des sols. Elles permettent de récurer des bandes d'une largeur de 51 cm. Le suceur racle le sol tandis que la turbine d'aspiration élimine la solution d'eau sale, le tout en un seul passage.

Les autolaveuses S20 et L20 sont livrées complètes, avec deux batteries de 12 V, un chargeur de batterie, une brosse de récurage ou un porte-disque et un manuel d'utilisation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

Modèle	Encore L20 - 00880A	Encore S20 00890A	Encore L20/avec frein 00880A	Encore S20/avec frein 00890A
Moteur aspiration	¾ CV – trois étages décharge tangentielle 21 Amp			
Alimentation	24 V CC 2) batteries de 12 V – 195 Ah			
Réservoir de solution	53 l			
Réservoir de récupération	53 l			
Suceur parabolique	Largeur de 81 cm de la partie dure avec lame souple de 86 cm de large			
Moteur brosse	33 Amp ; 0,75 CV			
Moteur traction	0,37 kW ; 23 Amp	sans objet	0,37 kW ; 23 Amp	sans objet
Brossess	51 cm			
Vitesse de rotation des des brosses	200 t/min			
Pression brosses	45.36 kg			
Vitesse Av	0-76.2m/min	brosse assistée	0-76.2m/min	brosse assistée
Vitesse Ar	0-58 m/min	sans objet	0-58 m/min	sans objet
Roues motrices	20,32 cm x 5.08 cm ; néoprène			
Chargeur	24 V, 25 Amp, 115 V/60 Hz			
Longueur	133.4 cm			
Largeur (hors tout)	56.5 cm			
Hauteur	110.5 cm			
Niveau sonore (Db)	74 à 1,5 m/min			
Largeur bande récurée	51 cm			
Pente de travail maximale	5°			
Poids	210 kg avec 2 batteries 871334A			
Poids livraison	273.33 kg avec batteries activées			
Poids de chaque batterie	51.26 kg (871334A) et 36.5 kg (871335A)			
Dimensions livraison	71.12 cm x 166.37 cm x 118.1 cm			

TRANSPORT DE LA MACHINE

Comment placer la machine dans un camion ou une camionnette

!AVERTISSEMENT!: Cette machine est lourde. N'essayez pas de la transporter ou de la déplacer sans aide. Il faut deux personnes pour la faire glisser le long d'une rampe dechargement. Déplacez la machine lentement. Ne tournez pas la machine sur la rampe. Ne la laissez jamais à l'arrêt sur un plan incliné. Avant de transporter la machine, lisez les INSTRUCTIONS POUR LE TRANSPORT qui figurent dans le manuel.

!AVERTISSEMENT!: La machine peut basculer si elle est en porte-à-faux sur un escalier ou une rampe de chargement et provoquer des blessures ou des dégâts matériels. N'abandonnez la machine que si vous l'avez arrêtée sur une surface plane et si toutes les commandes sont en position "O".

1. Assurez-vous que la rampe de chargement a au moins 2 m 50 de long et 81 cm de large et qu'elle est suffisamment résistante pour supporter le poids de la machine.
2. Vérifiez que la rampe soit propre et sèche
3. Placez la rampe.
4. Déposez l'ensemble du suceur, le garant de la brosse et la brosse ou le porte-disque avant de procéder au chargement.
5. Mettez l'interrupteur principal à clé en position « ON » (modèle L20 uniquement).
6. Amenez la machine sur une surface plane face à la rampe, , à 1 m 50 de celle-ci.
7. Mettez le bouton de sélection de la vitesse sur vitesse maximale (modèle L20 uniquement)
8. Pour le modèle L20 : enfoncez un des interrupteurs AV/AR tout en poussant sur le bouton blanc marche arrière. En marche arrière, guidez la machine sur la rampe. Voir figure 1.
9. Pour le modèle S20 : guidez la machine sur la rampe en marche arrière.
10. Mettez l'interrupteur principal à clé en position « OFF »

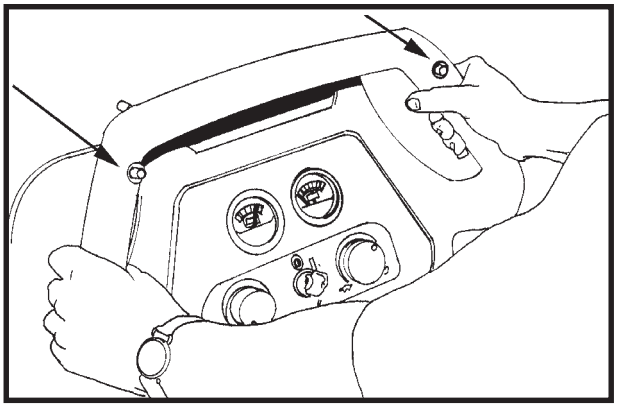


Figure #1

TRANSPORT DE LA MACHINE

11. Arrimez la machine au véhicule. Clarke Technology recommande de placer une courroie autour de la partie supérieure de la machine et une autre pour empêcher la machine de glisser vers l'avant ou vers l'arrière. Sinon, la machine risquerait de basculer.

Comment décharger la machine d'un camion ou d'une camionnette

1. Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle dans la zone de déchargement.

2. Vérifiez que la rampe a au moins 2 m 50 de long et 81 cm de large et qu'elle est suffisamment résistante pour supporter le poids de la machine.

3. Vériifiez que la rampe est propre et sèche.

4. Placez la rampe.

5. Désarrimez la machine.

!AVERTISSEMENT!: Cette machine est lourde. Il faut deux personnes pour la manœuvrer sur une rampe de chargement.

6. Pour le modèle S20 : deux personnes sont nécessaires pour faire glisser la machine le long de la rampe. Nous recommandons de décharger la machine en marche avant.

7. Mettez l'interrupteur principal sur « O » (modèle « L » uniquement).

8. Mettez le bouton central de commande de la vitesse sur le réglage minimum. Amenez lentement et prudemment la machine au sommet de la rampe et commencez à descendre.

9. La machine va avancer si vous enfoncez indifféremment l'interrupteur de droite ou de gauche (AV/AR). Voir figure 2.

10. Lorsque la machine commence à descendre la rampe, enfoncez l'interrupteur AV ou AR de façon à maintenir une vitesse lente.

11. Après le déchargement, replacez l'ensemble du suceur, le garant de brosse, et la brosse ou le porte-disque. La machine est alors prête à l'emploi.

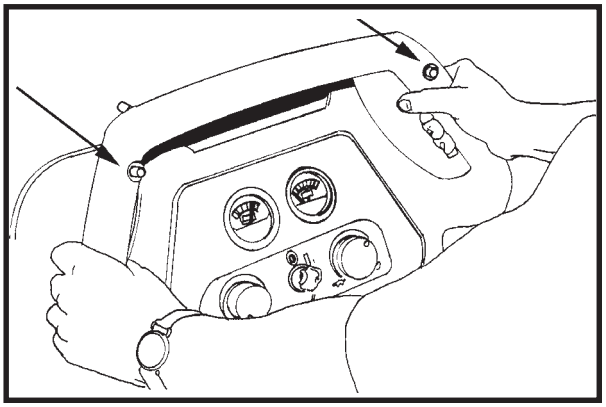


Figure #2

COMMANDES

Interrupteur principal à clé (figure 3, A)
L'interrupteur principal commande l'alimentation du panneau. « I » = On (sous tension), « O » = Off (alimentation coupée).

Interrupteur marche AV/AR (figure 3, B)
Modèle autotracté uniquement
Cet interrupteur met le moteur de traction en marche avant et, si le moteur de la brosse est abaissé, il active également le module moteur de brosse/contrôle de solution. Le moteur du disque s'arrête 2 secondes après que l'interrupteur soit revenu à sa position de départ. On peut utiliser indifféremment l'interrupteur de gauche ou de droite. Pour faire reculer la machine, enfoncer simultanément un des interrupteurs et l'interrupteur blanc de la marche arrière.

Interrupteur de marche arrière (figure 3, I)
Modèle autotracté uniquement
Cet interrupteur, utilisé en même temps que l'un des deux interrupteurs de traction, permet de faire reculer la machine. La vitesse en marche arrière correspond à 70% de la vitesse en marche avant. **Remarque: en marche arrière, le suceur doit être relevé au moins jusqu'à la première position.**

Indicateur de charge des batteries (figure 3, C)
L'indicateur de charge indique la charge relative du groupe de batteries. Arrêtez la machine si l'aiguille se trouve dans la zone «rouge». Si vous continuez, vous provoquerez une usure prématurée des batteries.

Indicateur de pression des brosses (figure 3, D)
L'indicateur de pression indique la pression relative appliquée par le disque sur le sol. Pour un rendement maximum des batteries, veillez à toujours maintenir l'aiguille au centre de la zone verte.

Horamètre (figure 3, E)
L'horamètre indique le nombre d'heures de fonctionnement de la machine. Il ne fonctionne que lorsque le moteur d'entraînement du disque tourne.

Thermiques (figure 3, F, G, H)
Les boutons de réarmement des thermiques se trouvent sur la face arrière du capot.
F = moteur de traction (25 Amp.)
G = moteur d'aspiration (30 Amp.)
H = moteur de brosse (40 Amp.)
Si un thermique déclenche, repérez le moteur qui ne fonctionne plus etmettez l'interrupteur principal à clé sur «O». Attendez 5 minutes, puis réarmez le thermique en poussant sur le bouton de réarmement. Mettez l'interrupteur principal à clé sur «I» et réessayez. Si le thermique déclenche à nouveau, faites appel à un technicien d'entretien agréé.

Poignées de commande (figure 3, I)
Les poignées de commande se trouvent à l'arrière de la machine. Elles servent à contrôler la direction de la machine.

Bouton de contrôle du débit de solution (figure 3, J)
Ce bouton sert à régler le débit de solution de nettoyage. Pour augmenter le débit, tourner le bouton dans le sens horlogique, pour diminuer le débit, tourner le bouton dans le sens antihorlogique.

Sélecteur de la vitesse de traction (figure 3, K)
Pour augmenter la vitesse, tourner le bouton dans le sens horlogique.

Interrupteur du moteur d'aspiration (figure 4, L)
Pour activer le moteur d'aspiration, abaisser le levier du suceur. Ce levier peut être placé dans deux positions : la position la plus basse est la position de travail et la position intermédiaire est celle destinée au transport et à l'assèchement du flexible d'aspiration.

Interrupteur du moteur de la brosse (figure 4, M)
Pour activer le moteur de la brosse, abaisser le levier. Pour activer le moteur de la brosse et permettre le flux de solution, pousser sur les boutons(B) qui se trouvent sur la poignée de traction. Pour arrêter le moteur de la brosse, replacer le levier en position haute.

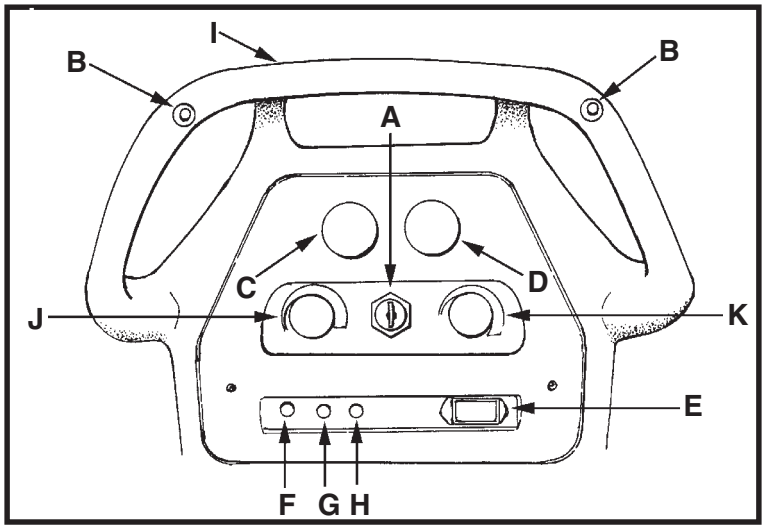


Figure 3

LEVIER DE RELEVAGE DU SUCEUR ET FLOTTEUR D'ARRÊT

Levier de relevage du suceur (figure 5)
Le levier de relevage du suceur est le levier central qui se trouve sous les poignées de commande. Il permet d'abaisser ou de relever le suceur. Le moteur d'aspiration se met en marche quand le levier se trouve soit en position intermédiaire, soit en position basse. **Remarque : Le suceur doit être relevé au moins en position intermédiaire lorsque la machine recule.**

Flotteur d'aspiration (figure 6)
Le flotteur d'arrêt du moteur d'aspiration se trouve dans le réservoir de récupération. Il arrête automatiquement le moteur d'aspiration lorsque le réservoir de récupération est rempli. **Remarque : Si vous constatez la présence d'une quantité importante de mousse dans le réservoir de récupération, ajoutez un anti-mousse dans le réservoir de solution. L'excès de mousse peut endommager le moteur d'aspiration.**

Frein de stationnement (option) (figures 7a et 7b)
Le frein de stationnement bloque la machine à l'arrêt. Il se situe sur la face arrière de la machine, en bas, à gauche. Pour engager le frein, abaisser la pédale (figure 7a) ; pour débloquer le frein, relever la pédale (figure 7b).

⚠ **!Attention !: Ne jamais engager le frein de stationnement lorsque la machine est en mouvement.**

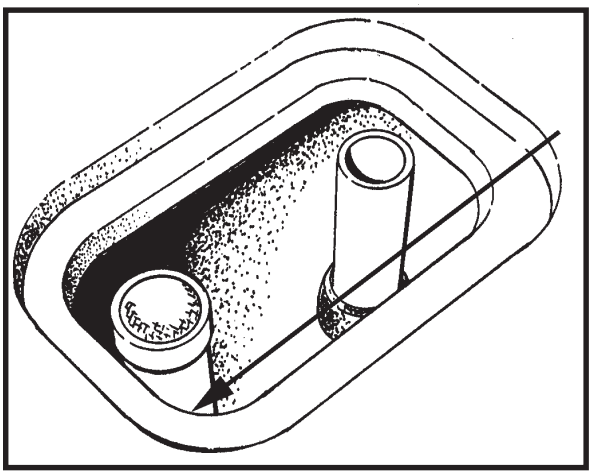


Figure 6

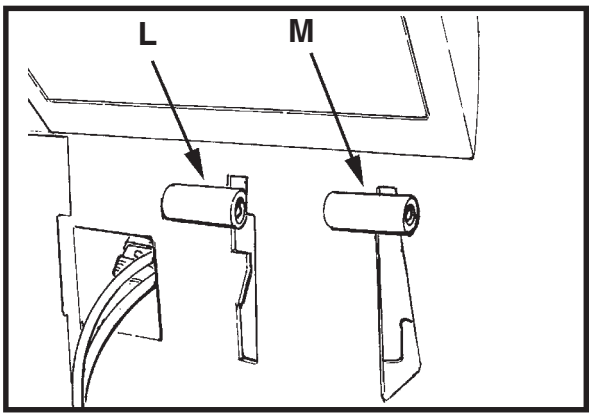


Figure 4

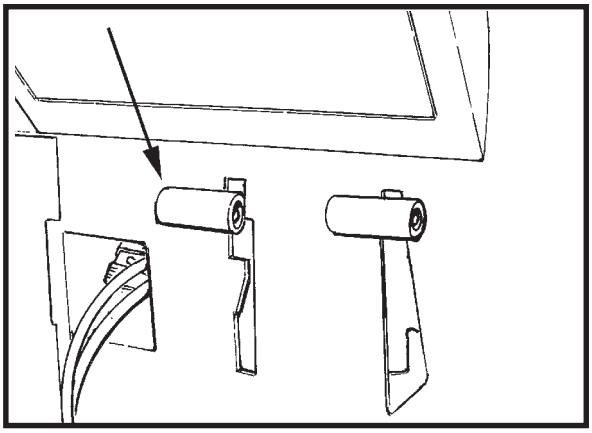


Figure 5

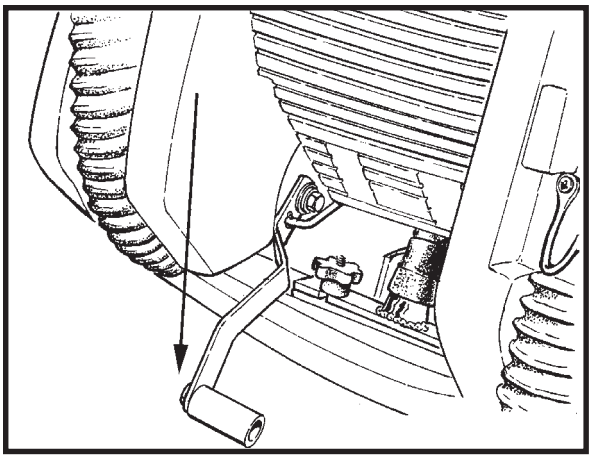


Figure 7a

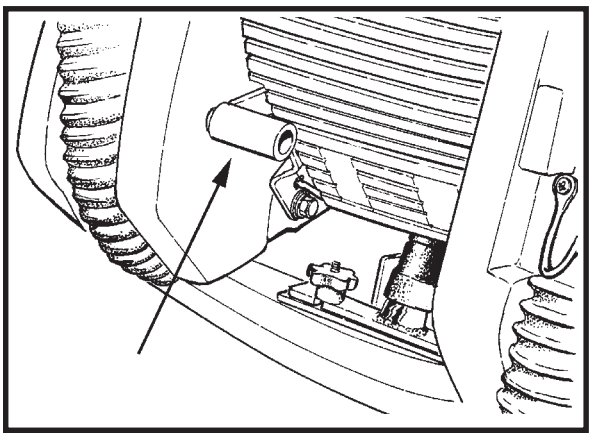


Figure 7b

PREPARATION DE LA MACHINE AVANT LA MISE EN SERVICE

Placement des batteries

Les autolaveuses «Encore» fonctionnent sur deux batteries de 12 V. Les batteries se trouvent dans le compartiment des batteries situé sous le réservoir de récupération.

Pour le placement des batteries, suivre la procédure ci-après :

1. Arrêter la machine et, si la machine est équipée d'un frein de stationnement, engager celui-ci.
2. Vérifier que le réservoir de récupération est vide.
3. Basculer le réservoir de récupération vers la gauche et engager le compas de maintien.
4. Placer les batteries dans le caisson comme indiqué sur le schéma de la figure 8.

! AVERTISSEMENT !: Les batteries sont lourdes. Risque de blessure si vous soulevez les batteries sans aide. Faitesvous aider pour soulever les batteries.

! AVERTISSEMENT !: Les batteries constitu ent un danger potentiel. Portez toujours des lunettes et vêtements de protection pour tout travail sur ou près des batteries. NE FUMEZ PAS.

5. Connecter les câbles qui relient les batteries et installer le long câble de connexion de l'ensemble des batteries comme indiqué à la figure 8.
6. Relier le connecteur de l'ensemble des batteries au connecteur du panneau de commande. Voir figure 9.
7. Replacez le réservoir de récupération dans sa position de travail.

Remarque: Chargez les batteries avant d'utiliser la machine.

Entretien des batteries

Les batteries à accumulateurs fournissent l'alimentation électrique nécessaire au fonctionnement de la machine. Un entretien préventif est nécessaire pour ce type de batteries.

! AVERTISSEMENT ! Les batteries constituent un danger potentiel. Portez toujours des lunettes et vêtements de protection pour tout travail sur ou près des batteries. NE FUMEZ PAS.

Pour conserver les batteries en bon état, suivez les instructions ci-après :

1. Maintenez un niveau d'acide correct. Le niveau de remplissage requis se situe à environ 6 mm du dessous du bouchon de chaque cellule et au-dessus de la partie supérieure des plaques. Vérifiez le niveau de l'acide chaque fois que vous mettez les batteries en charge. Voir figure 10.

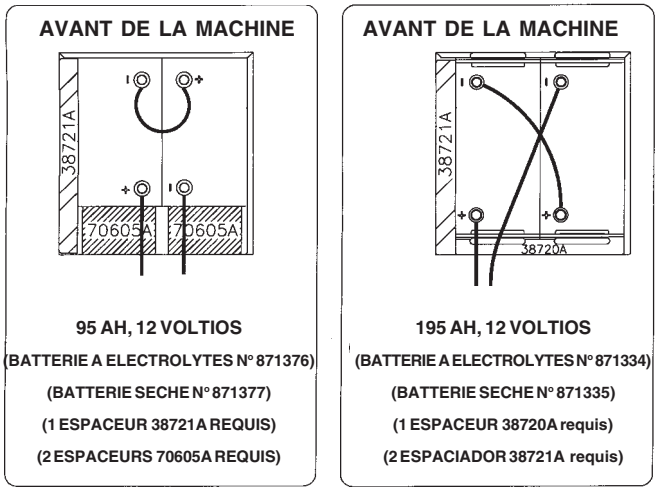


Figure 8

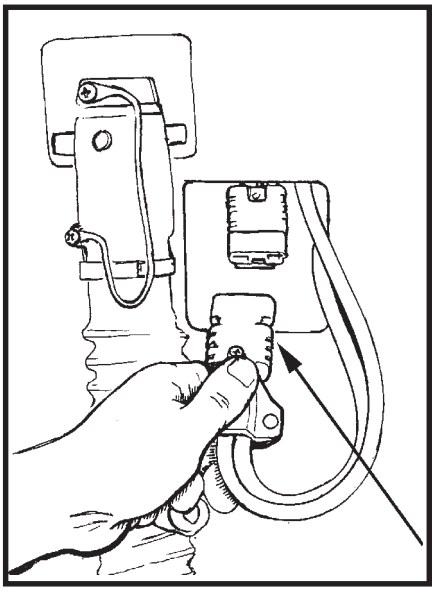


Figure 9

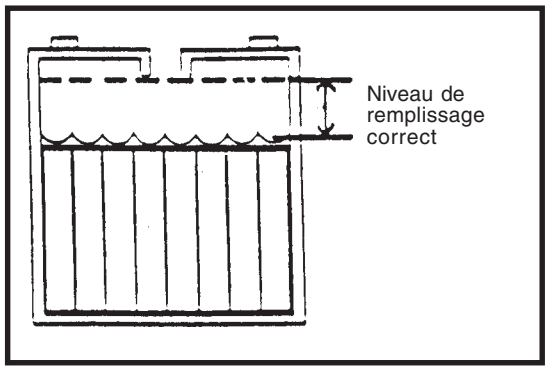


Figure 10

PREPARATION DE LA MACHINE AVANT LA MISE EN SERVICE

Remarque: Vérifiez le niveau d'acide avant de procéder à l'opération de charge des batteries. Vérifiez que chaque plaque est bien immergée. Ne remplissez pas complètement les cellules avant de charger la batterie. L'acide se dilate lors de la charge et pourrait déborder. Remplissez les cellules en ajoutant de l'eau distillée **après** l'opération de charge.

⚠ **!ATTENTION!: Les batteries seront irrémédiablement endommagées si le niveau d'acide ne recouvre pas les plaques. Maintenez un niveau correct d'acide.**

⚠ **!ATTENTION!: Pour éviter tout dégât à la machine ainsi qu'une décharge par le couvercle des batteries, ne jamais remplir au delà du niveau conseillé (6mm du bouchon de chaque cellule). Essuyer soigneusement les débordements d'acide sur la machine ou le couvercle des batteries. Ne jamais ajouter d'acide dans une batterie après placement.**

⚠ **!ATTENTION!: L'eau de distribution peut contenir des agents nocifs pour les batteries. Utilisez uniquement de l'eau distillée pour remplir les batteries.**

2. Les couvercles des batteries doivent toujours être propres et secs. Veillez à les maintenir propres. Pour nettoyer les couvercles des batteries, utilisez un chiffon humide, imbibé d'une solution d'ammoniaque ou de bicarbon ate de soude à faible concentration. Pour nettoyer les bornes et les connecteurs, utilisez les outils adéquats. Veillez à ce qu'aucune goutte de solution à l'ammoniaque ou au bicarbonate ne pénètre dans les batteries.
3. Les batteries doivent toujours être chargées.
4. Pour vidanger le compartiment des batteries (voir figure 11)
    a. Portez toujours des vêtements et lunettes de protection.
    b. Ouvrez le capot du moteur de la brosse.
    c. Desserrez le clip de fixation du flexible de vidange avec un tournevis cruciforme.
    d. Placez le flexible de vidange dans un récipient.
    e. Introduisez votre main derrière la flasque et ouvrez la vanne.
    f. Lorsque la vidange est terminée, refermez la vanne
    g. Replacez le flexible sous le clip et refixez le clip.
    h. Essuyez soigneusement tout débordement d'acide.

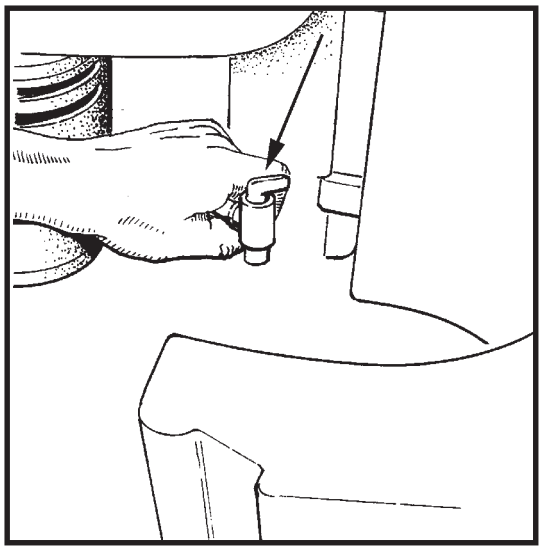


Figure 11

PREPARATION DE LA MACHINE AVANT LA MISE EN SERVICE

Procédure de charge des batteries

!AVERTISSEMENT !: Si vous chargez les batteries dans un local insuffisamment ventilé, vous risquez de provoquer une explosion. Pour éviter toute explosion, veillez à la bonne aération du local où vous chargez les batteries.

! AVERTISSEMENT !: Les batteries acide/ plomb produisent des gaz explosifs. Veillez à ce qu'il n'y ait ni flamme ni étincelle aux alentours des batteries. NE FUMEZ PAS.

!AVERTISSEMENT !: Si vous ne déconnectez pas la prise réseau avant de connecter ou de déconnecter le chargeur, vous risquez de provoquer une explosion. Débranchez toujours la prise réseau avant de connecter ou de déconnecter le chargeur.

Pour charger les batteries, procédez de la façon suivante :

1. Placez le chargeur sur une surface plane. Veillez à laisser un espace d'au moins 5 cm entre les orifices de ventilation latéraux et les murs ou tous autres objets. Vérifiez qu'il n'y a pas d'objets près des orifices situés dans la partie inférieure du chargeur.

2. Engagez le frein de stationnement en abaissant la pédale (si la machine en possède un). Voir figure 12. Vérifiez que l'interrupteur principal est en position «O».

3. Déconnectez le connecteur de la prise de l'ensemble batterie. Voir figure 13.

4. Basculez le réservoir de récupération et engagez le compas de maintien.

5. Connectez le connecteur CC du chargeur à celui de l'ensemble des batteries. Voir figure 14.

6. Connectez le chargeur à une prise réseau reliée à la terre, de la tension, de la fréquence et de l'intensité correspondant aux indications figurant sur la plaque du chargeur.

Des instructions complémentaires concernant l'utilisation du chargeur figurent dans le livret d'instruction fourni avec celui-ci.

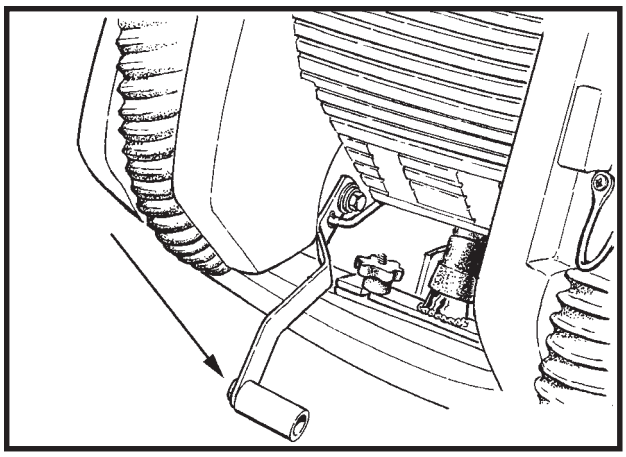


Figure 12

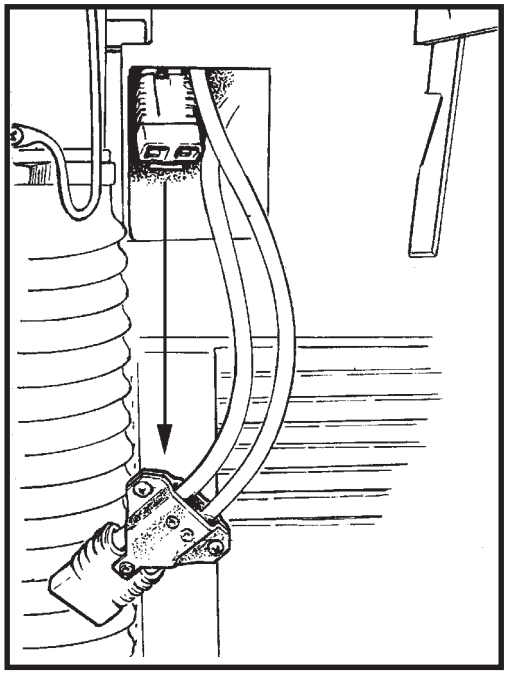


Figure 13

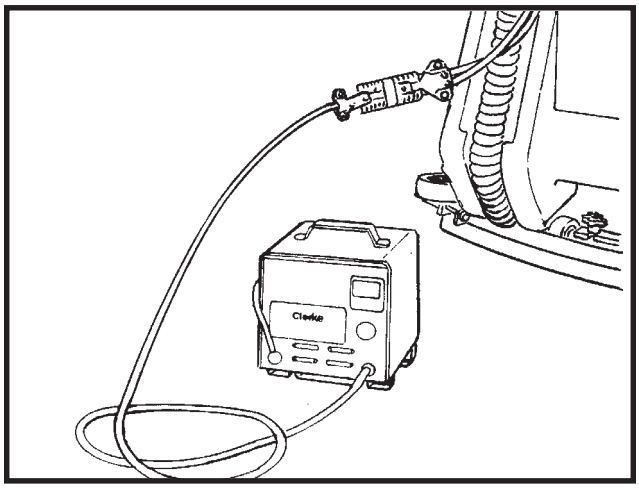


Figure 14

PREPARATION DE LA MACHINE AVANT LA MISE EN SERVICE

Pose de la brosse ou du porte-disque

Pour installer la brosse ou le porte-disque, procédez de la façon suivante :

1. Placez l'interrupteur principal sur « O ».
2. Placez l'interrupteur de la brosse en position « UP ».
3. Allez à l'avant de la machine.
4. Ouvrez le capot du moteur de la brosse et déposez le garant de la brosse.(Voir figures15a et 15b)
5. Placez la brosse ou le porte-disque sous la tête de brosse. (Voir figure 15c)
6. Veillez à ce que les ergots du moteur soient en face des rainures du cardan de la brosse.
7. Poussez la brosse vers le haut et faites-la pivoter dans le sens antihorlogique, jusqu'à ce que le cardan se verrouille.
8. Replacez le garant de la brosse et refermez le capot du moteur de la brosse.

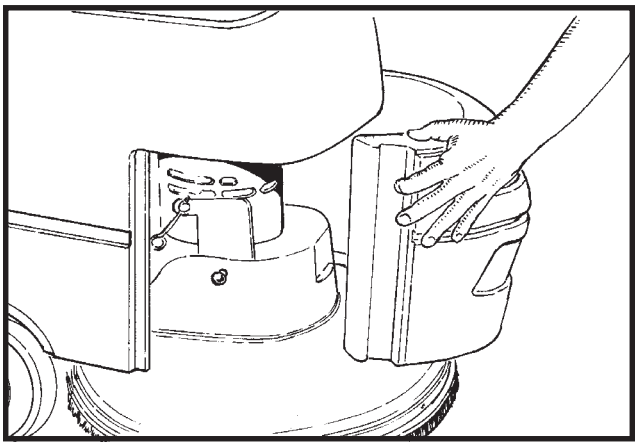


Figure 15a

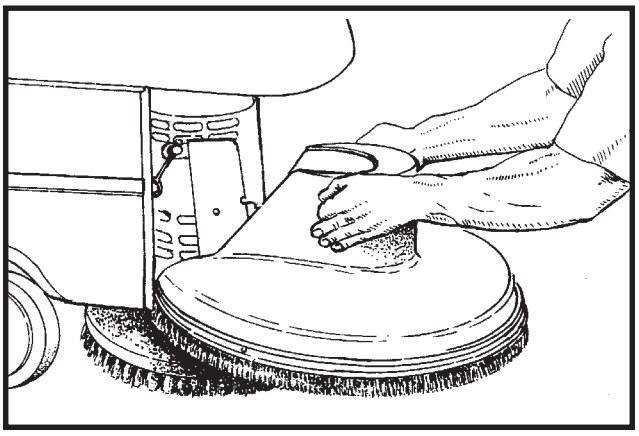


Figure 15b

Dépose de la brosse ou du disque

1. Poussez le levier de la brosse vers le haut (UP)
2. Placez l'interrupteur principal sur « O »
3. Allez à l'avant de la machine.
4. Ouvrez le capot du moteur de la brosse et déposez le garant de la brosse (voir figures 15a – 15c).
5. Faites pivoter la brosse dans le sens horlogique en lui imprimant une secousse vers le bas, jusqu'à ce que la brosse se détache.
6. Replacez le garant de la brosse et refermez le capot du moteur de la brosse.

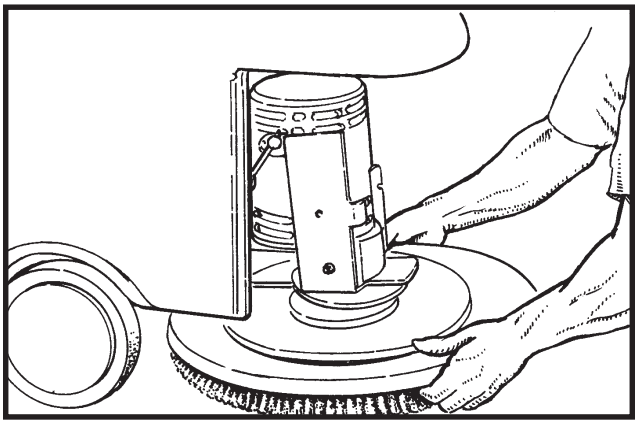


Figure 15c

MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

Fonctionnement du suceur

Le suceur racle le sol tandis que le moteur d'aspiration aspire la solution d'eau sale. Abaissez ou relevez la poignée de commande du suceur avec la main droite. Pour faire fonctionner le suceur, procédez comme suit :

1. Pour abaisser le suceur et démarrer le moteur d'aspiration, poussez le levier du suceur vers la droite et abaissez-le (voir figure 16).

2. Pour relever le suceur, replacer le levier en position haute (voir figure 17)

Remarque : La position centrale permet au moteur d'aspiration de continuer à tourner alors que le suceur n'est plus en contact avec le sol, ceci permet d'éviter les coulures d'eau sale restant dans le flexible d'aspiration. C'est également la position dans laquelle le suceur doit se trouver lorsque la machine fonctionne en marche arrière.

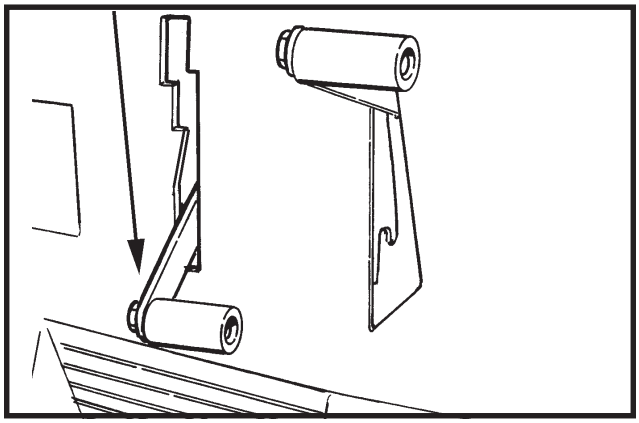


Figure 16

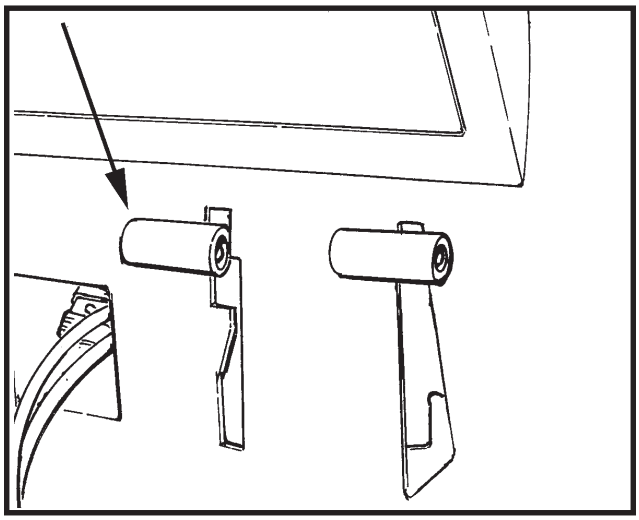


Figure 17

Remplissage du réservoir de solution

Le couvercle du réservoir de solution se trouve à l'avant. Pour remplir le réservoir, suivre la procédure ci-après :

1. Soulevez le couvercle du réservoir de solution.

2. Ajoutez la quantité nécessaire de nettoyant en suivant les instructions figurant sur le récipient.

3. Remplissez le réservoir d'eau.

4. Refermez le couvercle du réservoir.

!AVERTISSEMENT !: Les solutions aqueuses ou les nettoyants utilisés avec ce type de machine peuvent laisser des zones humides sur la surface nettoyée. Ces zones constituent un danger potentiel pour l'opérateur ou pour d'autres personnes. Placez toujours des panneaux « attention » sur le pourtour de l'espace que vous nettoyez.

!AVERTISSEMENT !: Les machines peuvent provoquer l'inflammation de certains matériaux et vapeurs. Ne pas utiliser la machine avec ou près de produits inflammables comme l'essence, les grains de poussière, les solvants et les diluants. N'utilisez pas d'autre nettoyant que celui recommandé par le fabricant.

MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

Mise en service de la machine.

Remarque : Réglez la vitesse de la machine sur vitesse minimale (sélecteur sur « tortue »). Débarrassez la surface à nettoyer de tout meuble ou objet qui constituerait un obstacle.

Pour vous familiariser avec la machine :
1. Faites avancer la machine en ligne droite, en marche avant puis revenez sur vos pas.
2. Arrêtez la machine lentement
3. Faites rouler la machine vers la gauche, ensuite vers la droite puis tout droit.

Pour faire avancer la machine, procédez comme suit :
1. Si la machine est équipée d'un frein de stationnement, desserrez-le.

2. Mettez l'interrupteur principal à clé en position « I »

3. Relevez la brosse au maximum.

4. Relevez le suceur.

5. Placez les mains sur la poignée de conduite comme indiqué à la figure 18.

6. Appuyez soit sur le bouton de gauche, soit sur le bouton de droite (commande AV/AR), voir figure 18 A, pour faire avancer la machine.

7. Placez le sélecteur sur la vitesse désirée (figure 18, D)

8. Pour arrêter, relâchez la pression sur le bouton A (de gauche ou de droite).

9. Pour faire reculer la machine, appuyer sur le bouton blanc (figure 18, B) en même temps que vous appuyez sur un des boutons « A ». **Remarque : avant de faire reculer la machine, le suceur doit être relevé c.à.d. que le levier doit se trouver en position intermédiaire ou en position haute. Si le suceur n'est pas relevé, il risque d'être endommagé.**

10. Pour arrêter la machine, relâcher la pression sur le bouton A.

11. Pour tourner la machine, poussez l'arrière de la machine d'un côté

12. Lorsque vous n'utilisez pas la machine, placez l'interrupteur principal à clé sur « O » et engagez le frein de stationnement, si la machine en possède un.

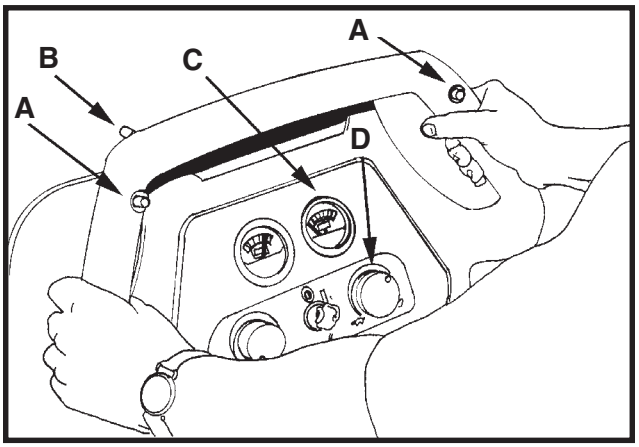


Figure 18

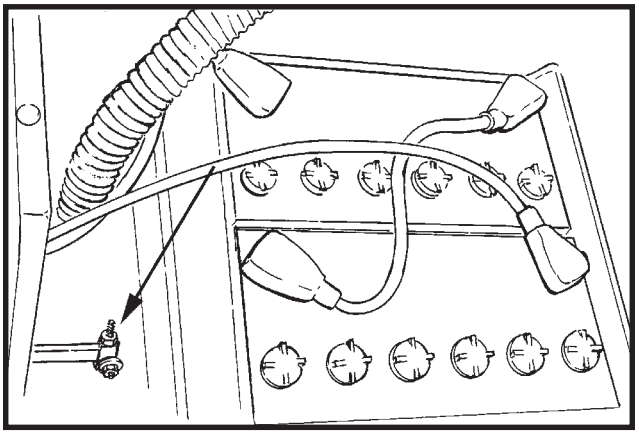


Figure 19

Réglage de la pression des brosses

⚠ **!AVERTISSEMENT !: Vérifiez que les couvercles des connecteurs de batteries sont en place avant d'effectuer les réglages. Veillez à ce qu'aucune partie métallique n'entre en contact avec les connexions des batteries.**

1. Pour augmenter (récurage intensif) ou diminuer la pression de la brosse, soulever le réservoir de récupération pour avoir accès au dispositif de réglage.

2. Tourner le contre écrou du ressort de relevage de la brosse (figure 19) dans le sens horlogique pour augmenter la pression et dans le sens anti-horlogique pour réduire la pression. Utiliser l'indicateur de pression (figure 18, C) pour déterminer le meilleur réglage. L'aiguille doit rester dans la zone verte.

Conseils pour le nettoyage

!AVERTISSEMENT !: Les solutions aqueuses ou les nettoyants utilisés avec ce type de machine peuvent laisser des zones humides sur la surface nettoyée. Ces zones constituent un danger potentiel pour l'opérateur ou pour d'autres personnes. Placez toujours des panneaux « attention » sur le pourtour de l'espace que vous nettoyez.

Pour nettoyer un sol, suivez la procédure ci-après :

1. Si la machine est équipée d'un frein de stationnement, engagez-le.
2. Remplissez le réservoir de solution avec l'eau et la quantité adéquate de nettoyant.
3. Desserrez le frein de stationnement (si la machine en possède un).
4. Mettez l'interrupteur principal sur « I ».
5. Abaissez le suceur.
6. Placez le levier de la brosse en position « floating » ou « heavy scrub ».

Remarque : la machine doit être en mouvement lorsque la brosse tourne sur le sol. Humidifiez au préalable la brosse ou le disque ou appliquez une pression minimale sur la brosse jusqu'à ce que le flux de solution ait imprégné suffisamment la brosse ou le disque pour les empêcher de rayer le sol.

7. Tournez le bouton de réglage de la solution vers la droite pour permettre l'écoulement de celle-ci. Régler l'importance du débit selon la nature du travail.
8. Nettoyez une bande sur toute la longueur de la surface, la machine fonctionnant en marche avant.
9. Effectuez un virage à 180°

Remarque: Les bandes de nettoyage doivent se chevaucher d'au moins 5 cm.

Remarque: Pour la plupart des travaux, l'application de la solution et l'aspiration de l'eau sale se feront en un seul passage.

Nettoyage d'un sol très sale.

Pour nettoyer une surface très sale, suivez la procédure ci-dessous :

1. Appliquez la solution de nettoyage.
2. N'abaissez pas le suceur. Le moteur d'aspiration ne se mettra pas en marche.
3. Abaissez la brosse ou le disque et récurez le sol.
4. Repassez au même endroit en appliquant la solution de nettoyage et en abaissant le suceur.
5. Aspirez toute l'eau sale.

ALTO®

CLARKE

TECHNOLOGY

ENCORE
S20/L20

SECTION II

MANUEL D'ENTRETIEN ET LISTE DE PIÈCES

(74836B-FR)

PROBLÈMES ET SOLUTIONS PROPOSÉES

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
La solution ne s'écoule pas.	La vanne de la solution est fermée	Ouvrir la vanne
	Le filtre ou le flexible est bouché	Déboucher le flexible ou décolmater le filtre
	La vanne de la solution ou le circuit électrique sont endommagés	Réparer ou remplacer la vanne et le circuit électrique
	Le réservoir de solution est vide	Remplir le réservoir
	Le module de la solution est endommagé	Vérifier le module.
Le flux de solution ne s'arrête pas.	La vanne de la solution est ouverte ou encrassée	Refermer ou nettoyer la vanne de la solution.
	La vanne de la solution ou le circuit électrique sont endommagés	Réparer ou remplacer la vanne et le circuit électrique
	La vanne de la solution est encrassée	Nettoyer la vanne
	Le clapet et l'écrou de la vanne sont endommagés	Remplacer le clapet et l'écrou
	Le module de la solution est endommagé	Vérifier le module
La machine n'aspire pas toute l'eau du sol.	Le suceur est relevé	Abaisser le suceur
	L'inclinaison du suceur n'est pas correcte	Voir figure 11 p. 23
	Le réservoir derécupération est plein	Vidanger le réservoir
	Le filtre du tamis est encrassé	Nettoyer le filtre
	Le suceur, le flexible du suceur et le tuyau sont bouchés ou endommagés	Déboucher ou réparer les dégâts
	Le moteur d'aspiration ne fonctionne pas	Vérifier que le thermique n'a pas déclenché. Faites effectuer les réparations par un technicien qualifié.
	Le flexible du suceur est déconnecté ou endommagé	Vérifiez et replacez le flexible
	La lame du suceur est endommagée, usée ou placée de façon incorrecte	Retournez la lame ou remplacez la Replacez la lame correctement
	Le réglage de la pression du suceur est incorrect	Réglez la pression
	Les joints du couvercle du réservoir de récupération sont endommagés	Remplacez les joints
	Le couvercle du réservoir de récupération est mal positionné	Tournez le couvercle à 180° et replacez le.

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Les batteries se déchargent prématurément.	Les bornes sont encrassées ou endommagées	Nettoyez les bornes et les connecteurs. Remplacez les câbles endommagés. Chargez les batteries
	Le niveau d'acide est trop bas	Ajoutez de l'eau distillée dans chaque cellule et rechargez les batteries
	Les batteries n'ont pas été correctement chargées	Chargez les batteries pendant 16 heures
	Le chargeur est endommagé	Faites réparer le chargeur par un technicien agréé
	Les batteries sont défectueuses	Vérifiez la tension de chaque cellule en décharge
	Les batteries sont déconnectées	Connectez les batteries
	La brosse est réglée en permanence sur récurage (« heavy scrub »)	Réglez sur « float »
Le nettoyage n'est pas uniforme.	La brosse de récurage ou le disque sont usés	Remplacez la brosse ou le disque
	L'ensemble de la brosse , la roulette ou la vanne de solution sont endommagés	Faites effectuer les réparations nécessaires par un technicien qualifié
	Le moteur de la brosse ne fonctionne pas	Vérifiez que le thermique n'a pas déclenché. Remettez-le à zéro. Vérifiez les connexions
	Le niveau de solution est trop bas	Remplissez le réservoir de solution
		REMARQE: si le problème persiste, faites vérifier la machine par un technicien agréé.
La machine ne fonctionne pas.	Perte de puissance	Réenclenchez le thermique. N'utilisez pas d'allonge.
	L'interrupteur principal à clé est sur « O »	Mettez la clé de l'interrupteur principal sur « I »
	Les batteries sont débranchées Les bornes des batteries sont encrassées	Vérifiez les connexions Nettoyez les bornes
	Les batteries sont déchargées	Vérifiez l'indicateur de la batterie et rechargez les. REMARQE: Si le problème persiste, faites vérifier la machine par un technicien agréé

ENTRETIEN

!AVERTISSEMENT !: Les réparations et les opérations d'entretien doivent toujours être effectuées par des techniciens agréés Clarke Technology.

!AVERTISSEMENT !: Vidangez toujours les deux réservoirs (solution et récupération) avant de commencer un entretien ou d'entreprendre une réparation. A défaut, vous risqueriez d'endommager la machine ou de provoquer des dégâts matériels

!AVERTISSEMENT !: Toutes les fixations doivent être bien serrées.

Entretiens à effectuer chaque jour

Veillez à la propreté de la machine, vous éviterez des réparations et vous lui assurerez une plus grande durée de vie utile.

Entretien au début d'un travail

Remarque: Si la machine est équipée d'un frein de stationnement, celui-ci doit toujours être engagé avant le début de tout entretien.

1. Déconnectez la fiche du chargeur du connecteur situé à l'arrière de la machine (voir figure 1)
2. Connectez le connecteur des batteries (1) au connecteur du câble d'alimentation du tableau de commande (voir figure 1)
3. Vérifiez que le couvercle du réservoir de récupération est correctement positionné (voir figure 2)
4. Vérifiez que le filtre du tamis qui protège le moteur d'aspiration est propre et correctement placé. (voir figure 2 « A»).
5. Vérifiez que les vannes des flexibles de vidange sont propres et refermez les soigneusement
6. Vérifiez que le garant de brosse et sa jupe sont placés sur la tête de brosse.
7. Vérifiez que la brosse a été correctement mise en place.
8. Vérifiez le positionnement du suceur et du flexible du suceur.

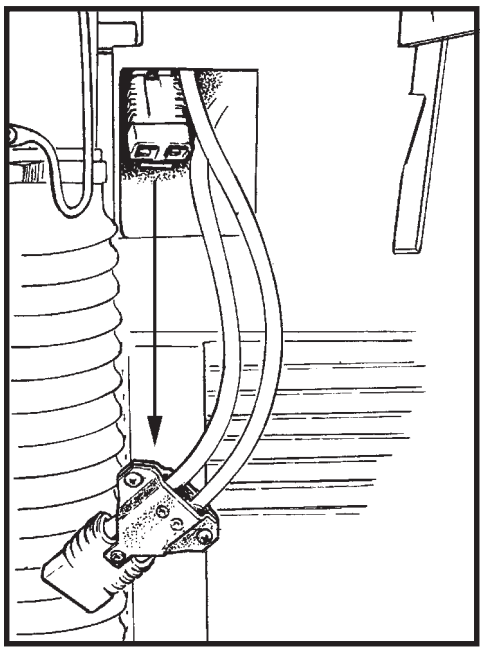


Figure 1

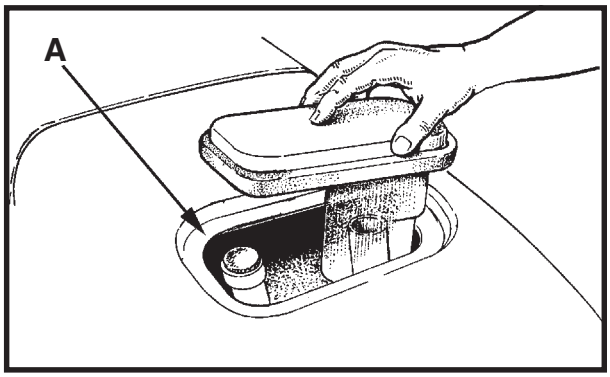


Figure 2

ENTRETIEN

Entretien à effectuer à la fin de chaque travail

Remarque : Si la machine est équipée d'un frein de stationnement, celui-ci doit toujours être engagé avant le début de tout entretien.

1. Vidangez le réservoir de solution (figure3) et le réservoir de récupération (figure 4). Pour vidanger les réservoirs, procédez comme suit :

   a . Mettez la clé de l'interrupteur principal sur « O »
   b. Dégagez le flexible de son logement à l'arrière de la machine
   c. Placez l'extrémité du flexible dans un seau ou une bouche d'égout
   d. Tournez le bouchon de fermeture vers la gauche pour dégager l'ouverture du flexible (figure 5)

Remarque: Veillez à ce que l'orifice latéral de la vanne ne soit pas dirigé vers vous.

   e. Pour ouvrir la vanne de vidange complètement , tournez le bouchon vers la droite et retirez-le. Voir figure 6.

2. Rincez les réservoirs en versant de l'eau propre par l'ouverture située sur le dessus du réservoir

⚠ **! ATTENTION !: Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'ouverture du moteur d'aspiration. Voir figure 2.**

3. Si un flexible de réservoir ou de vidange est obstrué, utilisez un jet d'eau à haute pression pour le nettoyer, en introduisant celui-ci dans le flexible.

4. Laissez les réservoirs et les vannes de vidange ouverts pour qu'ils puissent sécher à l'air.

5. Vérifiez la lame du suceur. Nettoyez-la avec un chiffon propre. Si la lame est endommagée ou usée, retournez-la ou placez une nouvelle lame.

6. Vérifiez et nettoyez le joint du couvercle du réservoir de solution. Utilisez une solution à faible concentration de détergent et rincez les pièces à l'eau claire.

Vérifiez les batteries et ajoutez de l'eau distillée si nécessaire. Le niveau correct est de 6 mm par rapport à l'extrémité du tube dans chaque cellule.

⚠ **!ATTENTION !: L'eau du robinet peut contenir des agents nocifs pour les batteries. Utilisez uniquement de l'eau distillée pour remplir les batteries.**

⚠ **!AVERTISSEMENT !: Les batteries acide/ plomb peuvent produire des gaz explosifs. NE PAS FUMER . Portez toujours des lunettes et vêtements de protection lorsque vous travaillez près de / aux batteries.**

Essuyez la machine avec un chiffon propre.

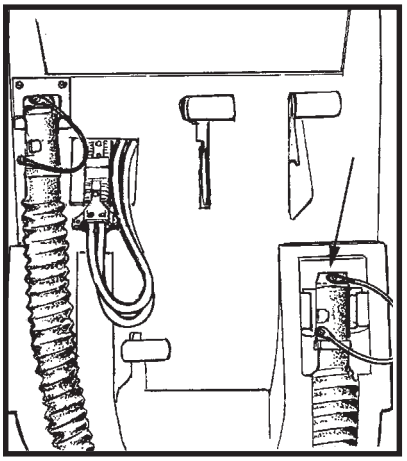


Figure 3

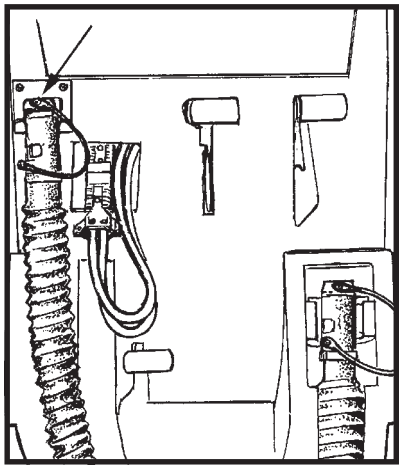


Figure 4

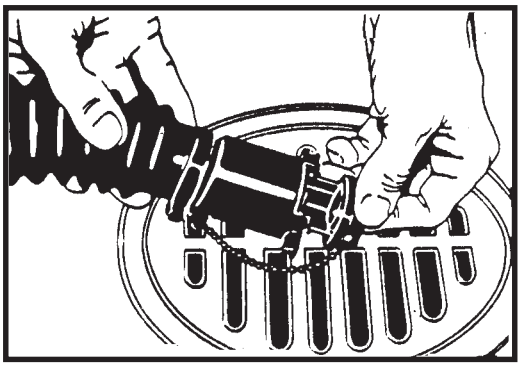


Figure 5

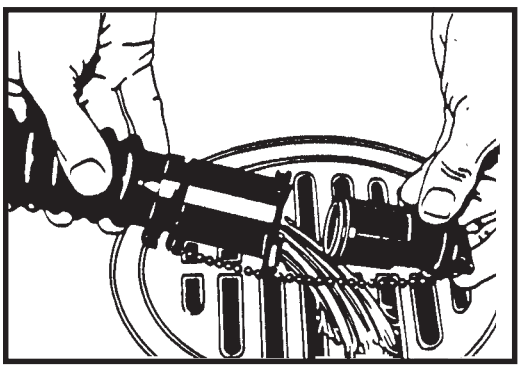


Figure 6

ENTRETIEN

Entretiens à effectuer chaque semaine

!AVERTISSEMENT !: Seul du personnel qualifié, agréé par Clarke Technology, a le droit d'effectuer les réparations et l'entretien de nos machines. Vidangez toujours le réservoir de solution et le réservoir de récupération avant toute opération d'entretien. Veillez à ce que les fixations soient toujours bien serrées.

!AVERTISSEMENT !: Portez toujours des lunettes et vêtements de protection lorsque vous travaillez près de /aux batteries. N'insérez pas d'outil ou d'autres objets métalliques entre les bornes ou sur les batteries.

!ATTENTION !: Pour éviter d'endommagerla machine et pour ne pas que les batteries se déchargent, le niveau d'électrolyte ne doit jamais dépasser l'extrémité du tube de chaque cellule. Essuyez tout débordement d'acide sur la machine ou les batteries. Ne jamais ajouter d'acide dans les batteries après qu'elles ont été installées.

!AVERTISSEMENT !: Portez toujours des lunettes et vêtements de protection lorsque vous travaillez sur/près des batteries. NE FUMEZ PAS !

1. Pour vérifier les batteries, faites basculer le réservoir de récupération et engagez le compas qui le maintient dans cette position. Voir figure 7.

2. Déconnectez les batteries. Utilisez une solution d'ammoniaque ou de bicarbonate de soude pour essuyer le dessus des batteries. Nettoyez les bornes. Reconnectez les batteries.

3. Vérifiez que les flexibles ne sont pas perforés, obstrués ou endommagés.

4. Vérifiez et nettoyez le tamis du flexible de solution. Pour ce faire, suivez les instructions suivantes(voir figures 13 et 14)

   a. Tournez la bague vers la gauche
   b. Enlevez et nettoyez le tamis
   c. Replacez le tamis dans le flexible. Tournez la bague vers la droite pour refermer le flexible.

5. Graissez la roulette avec une pompe à graisse (voir figure 8)

6. Vérifiez l'état du suceur , de la brosse de récurage ou du disque.

7. Vérifiez que le suceur et le flexible d'aspiration ne sont pas endommagés, obstrués ou percés.

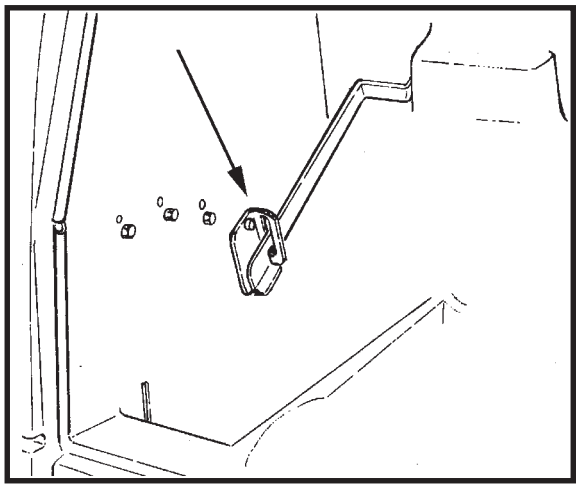


Figure 7

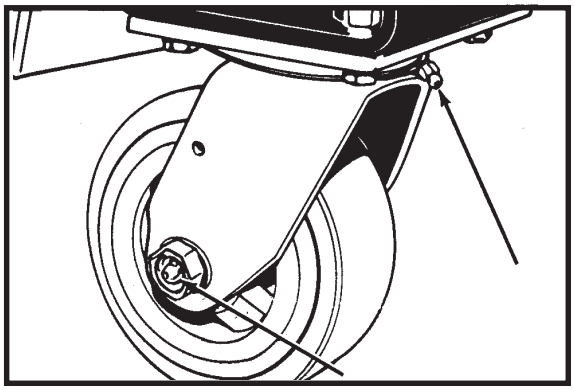


Figure 8

ENTRETIEN

Entretien du suceur

Pour déposer le suceur, suivre la procédure ci-après :

1. Desserrer les deux manettes de fixation de l'ensemble du suceur puis déposez celui-ci.

2. Vérifiez l'état de la lame

3. Si la lame est usée, retournez la pour placer un nouveau bord en position de travail.

4. Replacez l'ensemble du suceur sur la machine et refixez les manettes.

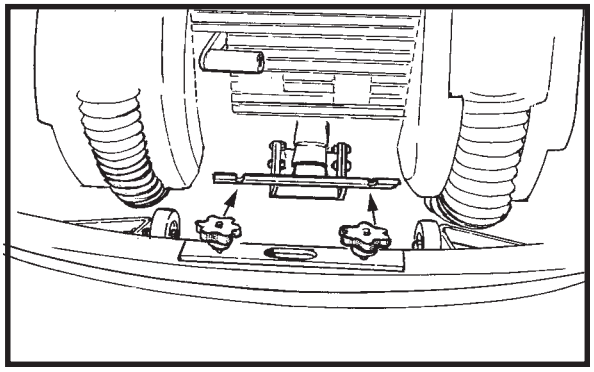


Figure 9

Réglage du suceur

Les réglages suivants sont effectués en usine mais il sera peut-être nécessaire de procéder à quelques légers réajustements.

Réglage de la pression du suceur:
Reportez-vous à la figure 10. Si le réglage est correct, l'évasement de la lame du suceur sur le sol à l'arrière de la machine est uniforme lorsque la machine avance. Pour augmenter la pression, desserrer l'écrou de fixation et faire coulisser le bras de support vers le bas. Pour diminuer la pression, desserrer l'écrou et faire coulisser le bras vers le haut.

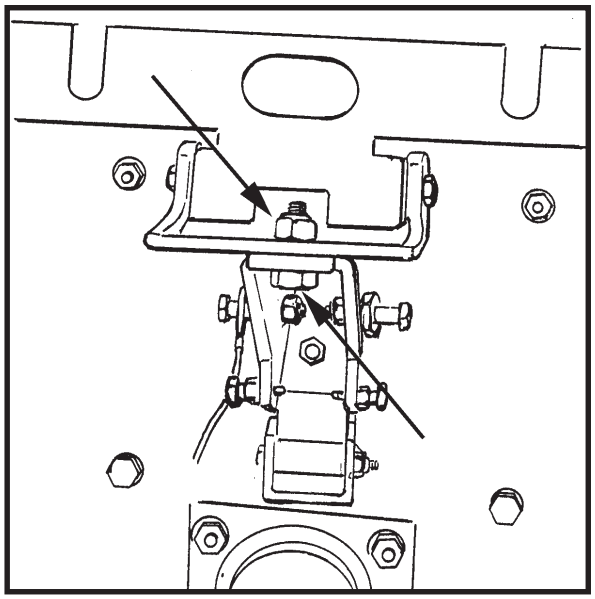


Figure 10

Réglage de l'inclinaison du suceur:
Le réglage permet de relever la lame arrière soit au centre, soit à ses extrémités. Reportez-vous à la figure 11. Desserrez les boulons indiqués par la lettre 'X', à gauche et à droite. Pour abaisser la lame en son centre, faire pivoter la pièce 'Y' vers le bas. Pour relever les extrémités de la lame, faire pivoter la pièce 'Y' vers le haut. Ces réglages sont des réglages fins, procédez lentement jusqu'à ce que vous obteniez un évasement uniforme. Si vous modifiez l'inclinaison de la lame, il sera peut-être nécessaire de modifier également la pression du suceur.

Réglage de l'oscillation du suceur:
Le réglage d'usine a été réalisé pour un suceur de 84 cm. Si vous utilisez le suceur de 74 cm (option), il faut régler les vis d'arrêt (p. 35, réf. #20). Pour ce faire, desserrez l'écrou (p. 35 réf. #10), rentrez la vis d'arrêt puis refixez l'écrou. Le suceur (84 cm ou 74 cm) est correctement réglé lorsque l'amplitude maximum de l'oscillation à gauche et à droite se situe à 2 cm des roues de traction, sans toucher celles-ci.

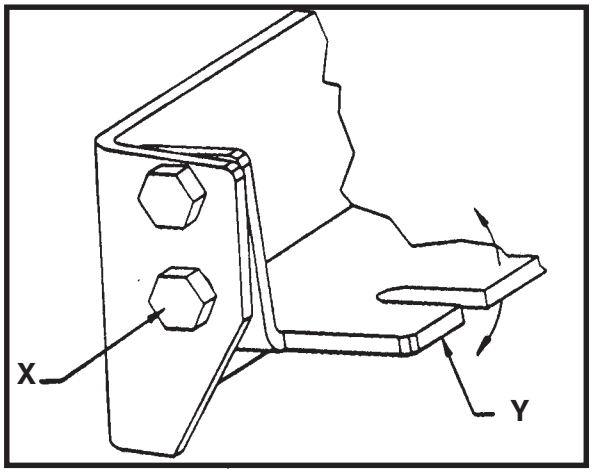


Figure 11

ENTRETIEN

Réglage des lames du suceur:
Lorsque le placement est correct, la lame avant se trouve environ 4 mm au-dessus de la lame arrière. Voir figure 12.

Réglage des roulettes de soutien du suceur

Les roulettes devraient se trouver à 2mm au-dessus du sol, la lame arrière touchant le sol. Voir figure 12.

⚠ **!AVERTISSEMENT !: L'entretien et les réparations doivent toujours être effectués par des techniciens agréés**

⚠ **!AVERTISSEMENT !: Les réparations électriques doivent toujours être effectuées par des techniciens agréés.**

Veuillez vous adresser à un technicien agréé Clarke Technology pour faire effectuer les opérations d'entretien.

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine Clarke Technology.

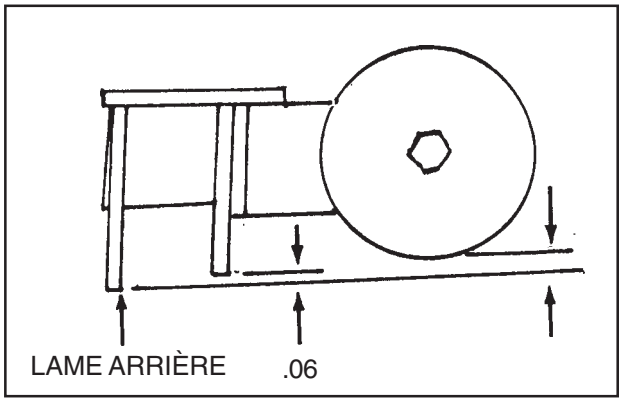


Figure 12

Série « ENCORE L20 » 5/99
Caractéristiques des différentes machines

Batterie-autotractée 115V

00881A

Descriptif	00880A	Machine de base Encore L20
	871334	Batterie 195 Ah, activée, 12 V (2)
	51447D	Balai en polypropylène , 51 cm
	40512A	24 V CC, 25 A, 115 V/60 Hz , chargeur de batteries

00882A

Descriptif	00880A	Machine de base Encore L20
	871334	Batterie 195 Ah, activée, 12 V (2)
	51453D	Porte-disque
	40512A	24 V CC, 24 A, 115V/60 Hz, chargeur de batteries

Batterie-autotractée 230 V

00883A

Descriptif	00880A	Machine de base Encore L20
	871335	Batterie, 195 Ah, sèche, 12 V (2)
	51447D	Balai en polypropylène , 51 cm
	40513A	24 V CC, 25 A, 230 V/50 Hz, chargeur de batteries

00884A

Descriptif	00880A	Machine de base Encore L20
	871335	Batterie 195 Ah, sèche, 12 V (2)
	51453D	Porte-disque
	40513A	24 V CC, 25 A, 230 V/50 Hz, chargeur de batteries

Batterie-autotractée 115V

00885A

Descriptif	00880A	Machine de base Encore L20
	871376	Batterie 95 Ah, activée, 12 V (2)
	51447D	Balai en polypropylène , 51 cm
	40510A	24 V CC, 10 A, 115 V/60 Hz , chargeur de batteries

00886A

Descriptif	00880A	Machine de base Encore L20
	871376	Batterie 95 Ah, activée, 12 V (2)
	51453D	Porte-disque
	40510A	24 V CC, 10 A, 115 V/60 Hz , chargeur de batteries

Batterie 230 V

00887A

Descriptif	00880A	Machine de base Encore L20
	871377	Batterie 95Ah, sèche, 12 V (2)
	51447D	Balai en polypropylène , 51 cm
	40511A	24 V CC, 10 A, 230 V/50 Hz, chargeur de batteries

00888A

Descriptif	00880A	Machine de base Encore L20
	871377	Batterie 95Ah, sèche, 12 V (2)
	51453D	Porte-disque
	40511A	24 V CC, 10 A, 230 V/50 Hz , chargeur de batteries

Série « ENCORE S20 » 5/99
Caractéristiques des différentes machines

Batterie 115V	**00891A**	Descriptif	00890A	Machine de base Encore S20
			871334	Batterie 195 Ah, activée, 12 V (2)
			51447D	Balai en polypropylène , 51 cm
			40512A	24 V CC, 25 A, 115 V/60 Hz , chargeur de batteries
	00892A	Descriptif	00890A	Machine de base Encore S20
			871334	Batterie 195 Ah, activée, 12 V (2)
			51453D	Porte-disque
			40512A	24 V CC, 24 A, 115 V/60 Hz, chargeur de batteries
Batterie 230 V	**00893A**	Descriptif	00890A	Machine de base Encore S20
			871335	Batterie, 195 Ah, sèche, 12 V (2)
			51447D	Balai en polypropylène , 51 cm
			40513A	24 V CC, 25 A, 230 V/50 Hz, chargeur de batteries
	00894A	Descriptif	00890A	Machine de base Encore S20
			871335	Batterie 195 Ah, sèche, 12 V (2)
			51453D	Porte-disque
			40513A	24 V CC, 25 A, 230 V/50 Hz, chargeur de batteries
Batterie 115V	**00895A**	Descriptif	00890A	Machine de base Encore S20
			871376	Batterie 95 Ah, activée, 12 V (2)
			51447D	Balai en polypropylène , 51 cm
			40510A	24 V CC, 10 A, 115 V/60 Hz , chargeur de batteries
	00896A	Descriptif	00890A	Machine de base Encore S20
			871376	Batterie 95 Ah, activée, 12 V (2)
			51453D	Porte-disque
			40510A	24 V CC, 10 A, 115 V/60 Hz , chargeur de batteries
Batterie 230V	**00897A**	Descriptif	00890A	Machine de base Encore S20
			871377	Batterie 95Ah, sèche, 12 V (2)
			51447D	Balai en polypropylène , 51 cm
			40511A	24 V CC, 10 A, 230 V/50 Hz , chargeur de batteries
	00898A	Descriptif	00890A	Machine de base Encore S20
			871377	Batterie 95Ah, sèche, 12 V (2)
			51453D	Porte-disque
			40511A	24 V CC, 10 A, 230 V/50 Hz , chargeur de batteries

Description	Part No.
Porte-disque, bidirectionnel	51453D
base	57370A
garant	57369A
pièce d'entraînement disque/brosse	66649A
Espacement (pour pièce d'entraînement 66649A)	58531A
Pièce d'entrainement bidirectionnelle	30034A
Espacement (pour pièce d'entraînement 30034A)	58530A
vis de fixation de l'entraînement disque/brosse	962819
Écrous de la pièce d'entraînement	80084A
brosse « grit » bidirectionnelle	51450D
brosse en polypropylène bidirectionnelle	51447D
brosse« clean grit » bidirectionnelle	51474D
brosse en nylon (.016) bidirectionnelle	51482D
kit de conversion de la pièce d'entraînement métallique à la bidirectionnelle	10055A
kit de canne d'aspiration	10662A
kit du système de recyclage ESP	10663A
kit d'entretien Clarke Technology	14607A
kit de l'horamètre	10656A
ensemble du suceur (74 cm)	18820A
ensemble du suceur (84 cm)	18821A
produit de protection pour le Polydur	50478A
kit pompe à graisse	55420A
kit arrêt automatique alimentation insuffisante (24 V)	14097A
indicateur de pression pour la brosse	10667A
module de l'électrovanne	10669A
option frein de stationnement	10635A

Boîtes de disques

Couleur	51 cm
Jaune	979199
Blanc	976067
Rouge	976068
Vert	976169
Bleu	976069
Brun	976070
Noir	976170
Ultra haute vitesse	979206

ALTO®

HEADQUARTERS

DENMARK
Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
2605 Brøndby
Denmark
Tel: (+45) 43 23 81 00

SUBSIDIARIES

AUSTRALIA
ALTO
48 Egerton St.
PO Box 6046
Silverwater NSW 2128
Australia
Tel: (+61) 2 8748 5966
Fax: (+61) 2 8748 5960

AUSTRIA
ALTO Österreich GmbH
Nilfisk Advance AG
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim/Salzburg
Austria
Tel: (+43) 662 456 400 11
Fax: (+43) 662 456 400 34
E-mail: verkauf@-alto.at
www.-alto.at

BRASIL
Wap do Brasil Ltda.
Rua das Palmeiras,
350-Bairro Capela Velha
83.705-500 - Araucária - Paraná
Brasil
Tel: (+55) 41 2106 7400
Fax: (+55) 41 2106 7403/7404
E-mail: wap@wapdobrasil.com.br

CANADA
ALTO Canada
24 Constellation Road
Rexdale
Ontario M9W 1K1
Canada
Tel: (+1) 416 675 5830
Fax: (+1) 416 675 6989

CZECH REPUBLIC
ALTO Ceskà republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Czech Republic
Tel. (+420) 24 14 08 419
Fax (+420) 24 14 08 439
E-mail: wap_p@mbox.vol.cz

DENMARK
ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Denmark
Tel: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 21 05
E-mail: salg@-alto.dk
E-mail:service@-alto.dk
www.-alto.dk

ALTO Food Division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Blytækkervej 2,
9000 Aalborg
Denmark
Tel: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 20 99
E-mail: scanio.technology@-alto.dk
www.-alto.com

FRANCE
ALTO France SA
Aéroparc 1
19 rue Icare
67960 Entzheim
France
Tel: (+33) 3 88 28 84 00
Fax: (+33) 3 88 30 05 00
E-mail: info@-alto-fr
www.-alto.com

GERMANY
ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Guido-Oberdorfer-Str. 2-8
89287 Bellenberg
Germany
Tel: (+49) (0) 730 67 20
Fax: (+49) (0) 730 67 23 10
E-mail: info@-alto.de
Info-export@-alto.de
www.-alto.de

GREAT BRITAIN
ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria CA 11 9BQ
Great Britain
Tel: (+44) 1 768 86 89 95
Fax: (+44) 1 768 86 47 13
E-mail: sales@-alto.co.uk
www.-alto.co.uk

HUNGARY
ALTO Hungary Kft
Csengery ut. 119
8800 Nagkanizsa
Hungary
Tel: (+36) 93 509 701
Fax: (+36) 93 509 704

MALAYSIA
ALTO DEN-SIN Malaysia Sdn Bhd
SD14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel: (+603) 6274 6913
Fax: (+603) 6274 6318
E-mail: Densin@tm.net.my

NETHERLANDS
ALTO Nederland B.V.
Camerastraat 9
1322 BB Almere
The Netherlands
Tel: (+31) 36 5460 756
Fax: (+31) 36 5460 700
E-mail: info@alto-nl.com

Postbox 60112
1320 AC Almere
The Netherlands

NORWAY
ALTO Norge AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Norway
Tel: (+47) 22 75 17 70
Fax: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info@-alto.no
www.-alto.no

SINGAPORE
ALTO DEN-SIN
Singapore Pte. Ltd.
No. 17 Link Road
Singapore 619034
Singapore
Tel: (+65) 6268 1006
Fax: (+65) 6268 4916
Web: www.densin.com
E-mail: densin@singnet.com.sg

SPAIN
ATLO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró Barcelona
Spain
Tel: (+34) 93 741 24 00
Fax: (+34) 93 757 80 20
E-mail: info@-alto.es
www.-alto.com

SWEDEN
ALTO Sverige AB
Aminogatan 18, Box 40 29
431 04 Mölndal
Sweden
Tel: (+46) 31 706 73 00
Fax: (+46) 31 706 73 41
E-mail: info@-alto.se
www.-alto.se

USA
ALTO U.S. Inc.
2100 Highway 265
Springdale
Arkansas 72764
USA
Tel: (+1) 479 750 1000
Fax: (+1) 479 756 0719
E-mail: info@alto-us.com

ALTO U.S. Inc.
1100 Haskings Road
Bowling Green
Ohio 43402
USA
Tel: (+1) 419 352 7511
Fax: (+1) 419 353 7187
E-Mail: info@alto-un.com

ALTO Cleaning Systems Inc.
12249 Nations Ford Road
Pineville
North Carolina 28134
USA
Tel: (+1) 704 971 1240
Fax: (+1) 704 971 1241
E-mail: info@-advance.us
www.-alto.com

GARANTIE CLARKE TECHNOLOGY (États - Unis uniquement)

Ce produit industriel/commercial Clarke Technology est garanti exempt de défauts en ce qui concerne les matériaux et la fabrication, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien et ce, pour une période de un an à dater de l'achat, à condition qu'il ait été utilisé et entretenu en respectant les consignes d'utilisation et d'entretien de Clarke Technology.
Cette garantie ne s'applique qu'au premier acheteur du produit. Elle ne couvre pas les pièces d'usure normale comme les câbles électriques, les pièces en caoutchouc, les flexibles et les balais de carbone des moteurs.
En cas de problème: contactez votre revendeur Clarke Technology pour obtenir l'adresse d'un centre technique agréé Clarke Technology qui seul est habilité à procéder à des réparations.
Renvoyez votre machine dans un centre technique Clarke Technology. Les frais de transport aller-retour sont à charge du client.
Clarke Technology réparera le produit et/ou remplacera les pièces défectueuses sans frais, dans un délai raisonnable après réception du produit.
Aux termes de la présente garantie, la responsabilité de Clarke Technology est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces et éteint tout autre recours, y compris en dommages et intérêts accessoires et indirects.
IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE QUE CELLES SPECIFIEES ICI. IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE QUI COUVRE PLUS QUE LES DESCRIPTIONS DES PRESENTES. AUCUNE GARANTIE COMPRENANT MAIS NON LIMITEE A LA GARANTIE DE QUALITE LOYALE ET MARCHANDE NE SERA PRISE EN COMPTE.
Une carte d'enregistrement de la garantie est fournie avec chaque produit Clarke Technology. En renvoyant cette carte, vous aiderez Clarke Technology à vous donner toute satisfaction de votre nouvelle machine d'entretien du sol.

Clarke Technology Europe : Kew Cleaning Systems Ltd/ Kew House/ Gilwilly Industrial Estate/ Penrith/ Cumbria, CA 11 9BN, Great-Britain.

Réservoir CLARKE TECHNOLOGY en Polydur
GARANTIE DE 8 ANS (États - Unis uniquement)

Votre autolaveuse « ENCORE » est équipée d'un réservoir en Polydur. Le Polydur est un polyéthylène linéaire à haute densité, moulé par rotation, qui ne se fissure pas et qui résiste à des températures extrêmes et à la plupart des produits corrosifs. Clarke Technology assure une garantie de 8 ans sur cette pièce. Si un réservoir casse, se fissure ou perce dans les 8 ans, il sera remplacé gratuitement.

CLARKE TECHNOLOGY se réserve le droit de modifier ou améliorer sans préavis sa machine.

Effectuez toujours vos réparations avec des pièces d'origine Clarke Technology.

ALTO®

CLARKE TECHNOLOGY
2100 Highway 265
Springdale, Arkansas, 72764